



**Horticultura SA**

Episcop Joseph Lonovici, nr. 4, corp B, et. 3, 300092, Timișoara  
CUI: RO 1816890, ORC: J1991000939353  
contact@horticultura.ro, Tel: 0256 498 667  
www.horticultura.ro

---

Nr, HRT-INT-217/02.03.2026

Privind prelungirea termenului de depunere a ofertelor pentru inchirierea unui spatiu comercial apartinand societatii HORTICULTURA S.A. Timisoara

Perioada de depunere a ofertelor se prelungeste pana la data de 20.03.20026, ora 14:00. Restul cerintelor din anuntul nr. HRT-INT-1121/04.11.2025 raman neschimbate.

Director General Interimar,  
David Emanuel



**Horticultura SA**

Episcop Joseph Lonovici, nr. 4, corp B, et. 3, 300092, Timișoara  
CUI: RO1816890, ORC: J1991000939353  
contact@horticultura.ro, Tel: 0256 498 667  
www.horticultura.ro

---

Nr, HRT-INT-54/05.02.2026

Privind prelungirea termenului de depunere a ofertelor pentru inchirierea unui spatiu comercial apartinand societatii HORTICULTURA S.A. Timisoara

Perioada de depunere a ofertelor se prelungeste pana la data de 27.02.20026, ora 14:00. Restul cerintelor din anuntul nr. HRT-INT-1121/04.11.2025 raman neschimbate.

Director General Interimar,  
David Emanuel





**Horticultura SA**

Episcop Joseph: Lovovici, nr. 4, corp B, et. 3, 300092, Timisoara  
CUI: RO1816890, ORC: J1991000939353  
contact@horticultura.ro, Tel: 0256 498 667  
www.horticultura.ro

---

NR. HRT-INT-1445 DIN 16.12.2025

Privind prelungirea termenului de depunere a ofertelor pentru inchirierea unui spatiu comercial apartinand societatii HORTICULTURA S.A. Timisoara

Perioada de depunere a ofertelor se prelungeste pana la data de 27.01.2026, ora 14:00. Restul cerintelor din anuntul nr. HRT-INT-1121/04.11.2025 raman neschimbate.

Director General Interimar,  
David Emanuel





**Horticultura SA**

Episcop Joseph Lonovici, nr. 4, corp B, et. 3, 300092, Timișoara  
CUI: RO1816890, ORC: J1991000939353  
contact@horticultura.ro, Tel: 0256 498 667  
www.horticultura.ro

---

Nr. HRT-INT-1383 din 04.12.2025

**Privind prelungirea termenului de depunere a ofertelor pentru inchirierea unui spatiu comercial apartinand societatii HORTICULTURA S.A. Timisoara**

Perioada de depunere a ofertelor se prelungeste pana la data de 16.12.2025, ora 14:00. Restul cerintelor din anunt nr. HRT-INT-1121/04.11.2025 raman neschimate.

Director General Interimar,  
David Emanuel





**Horticultura SA**

Episcop Joseph Lonovici, nr. 4, corp B, et. 3, 300092, Timișoara  
CUI: R01816890, ORC: J1991000939353  
contact@horticultura.ro, Tel: 0256 498 667  
www.horticultura.ro

Nr. HRT-INT-1278/13.11.2025

**Privind prelungirea termenului de depunere a ofertelor pentru închirierea unui spațiu comercial aparținând societății HORTICULTURA S.A. Timișoara**

Perioada de depunere a ofertelor se prelungeste până la data de 01.12.2025, ora 14:00. Restul cerințelor din anunț nr. HRT-INT-1121/04.11.2025 rămân neschimbate.

Director General Interimar.

David Emanuel



Nr. HRT-INT-1121/04.11.2025

## ANUNȚ

privind închirierea unui spațiu comercial aparținând societății HORTICULTURA S.A. Timișoara

### 1. Organizatorul:

Societatea HORTICULTURA S.A., cu sediul în municipiul Timișoara, str. Episcop Ioseph Lonovici, nr. 4, corp B, et. 3, cod poștal 300092, județul Timiș, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului Timiș sub nr. J1991000939353, CUI 1816890, în calitate de proprietar al imobilului, organizează licitație publică cu strigare, în vederea închirierii unui spațiu comercial.

Prin prezentul anunț se stabilește cadrul legal, principiile și etapele procedurale privind închirierea spațiilor aflate în proprietatea societății prin licitație publică cu strigare, în vederea utilizării acestora pentru activități economice, administrative, culturale sau sociale.

### 2. Obiectul:

Închirierea unui spațiu comercial situat în Timișoara, Piața 700, parter, județul Timiș, înscris în cartea funciară nr. 409357-C1, cu următoarele caracteristici:

- Suprafața: 88,80 mp
- Disponibilitate: 01.12.2025
- Durata contractului de închiriere: 5 (cinci) ani

### 3. Condiții financiare:

- **Prețul de pornire al licitației:** 55 lei/mp/lună (la care se adaugă TVA)
- **Indexarea chiriei:** Tariful va fi ajustat anual, în funcție de indicele inflației comunicat de Institutul Național de Statistică, aferent anului fiscal anterior și/sau piața imobiliară din zonă (condițiile sunt detaliate în modelul contractului de închiriere, anexat).
- **Garanție:** echivalentul unei luni de chirie.
- **Modalitate de plată:** lunar, prin transfer bancar
- **Cheltuieli suplimentare:** utilități (energie electrică, apă, gaz) se achită suplimentar separate față de prețul chiriei lunare.

### 4. Condiții de participare la licitație

Numărul de participanți este nelimitat. Participarea la procedura de licitație este permisă persoanelor fizice autorizate și juridice române sau ale țărilor membre UE legal constituite, care îndeplinesc următoarele condiții:

- au depus oferta și cererea de participare la licitație, împreună cu toate documentele solicitate, în termenele prevăzute;
- au îndeplinit la zi toate obligațiile eligibile de plată a impozitelor, a taxelor și a contribuțiilor către bugetul consolidat al statului și către bugetul local;
- nu sunt în procedură de insolvență, faliment sau lichidare.

### 5. Perioadă depunere oferte:

- Perioada: 04.11.2025 – 12.11.2025
- Modalitate de transmitere oferte și documentație:
  - email: [contact@horticultura.ro](mailto:contact@horticultura.ro) și [marian.combii@horticultura.ro](mailto:marian.combii@horticultura.ro) sau
  - la sediul societății în plic sigilat.



Horticultura SA

Str. ...  
CUIP ...  
Tel: 0234 ...

## 6. Criterii de atribuire:

**Criteriu unic:** cel mai mare preț oferit (valoarea chiriei lunare).

În caz de egalitate, se poate organiza o strigare suplimentară între ofertanții egali.

- În cazul în care se va primi o singură ofertă, nu se va scădea sub prețul de pomire.
- În cazul în care se primesc mai multe oferte, se va proceda la negociere cu toți ofertanții la sediul societății, la o dată și oră comunicate ulterior.
- În cazul în care nu se primește nici o ofertă, termenul de depunere se prelungește până se primește o ofertă pentru închirierea spațiului.

## 7. Condiții de eligibilitate și documentația necesară:

La licitație vor fi acceptate persoane fizice autorizate și juridice care îndeplinesc următoarele condiții:

- să nu fie insolubil, în stare de faliment sau în lichidare, în cazul persoanelor juridice de drept privat;
- să nu aibă restanțe de plată la impozite, taxe locale, la bugetul de stat, bugetele locale;
- în cazul în care a avut relații contractuale de orice fel cu societatea HORTICULTURA S.A. să prezinte o adeverință de bună execuție din care să reiasă modul de îndeplinire al acordului de voință, din partea acesteia;
- să nu furnizeze date false în documentele de calificare;
- a depus oferta **în termen 12.11.2025, ora 14:00;**
- Condițiile și termenii închirierii: conform model contract de închiriere, anexat.

### Documentele obligatorii:

- Copie certificat de înregistrare fiscală (CUI);
- Act constitutiv/Certificat constatator ONRC, în termen de valabilitate;
- Certificat privind plata obligațiilor către bugetul general consolidat al statului valabil la data deschiderii ofertelor, eliberat de Direcția Generală a Finanțelor Publice - Agenția Națională de Administrare Fiscală, din care să reiasă faptul că ofertantul nu are datorii către bugetul general consolidat, în original;
- Certificat de atestare fiscală privind plata obligațiilor la bugetul local eliberat de direcția de specialitate din cadrul primăriei în a cărei rază teritorială activează ofertantul, din care să rezulte că societatea nu are datorii la bugetul local, în original;
- Împuternicire pentru persoana participantă din partea ofertantului și copie CI împuternicit, unde este cazul;
- Propunerea tehnică care va cuprinde: o descriere detaliată a activităților ce urmează să fie desfășurate în spațiul ce va fi închiriat;
- Declarație privind protecția mediului.

## 8. Alte mențiuni:

- Ofertantul are dreptul de a vizualiza spațiul supus închirierii înainte de depunerea ofertei.
- Câștigătorul are obligația de a semna contractul de închiriere în maxim 5 zile lucrătoare de la comunicarea/transmiterea de către societate, altfel își pierde dreptul de câștigător, iar spațiul se atribuie următorului participant la licitație, la ultimul preț licitat de acesta.
- Societatea HORTICULTURA S.A. își rezervă dreptul de a modifica, amâna sau anula procedura de licitație, cu informare prealabilă a participanților, fără a avea obligații față de aceștia.



Horticultura SA

Str. 13 Decembrie 1989, Nr. 2, Bl. 3, 21, 92, Sector 1  
C/PO140, C/PO141, C/PO142, C/PO143  
Tel: 0730.445.442, 0256.498.667  
Fax: 021.21.11.73

---

#### 9. Reguli formale de prezentare a ofertelor

- Participantul la licitația publică va avea în vedere la întocmirea ofertei, următoarele:
- Nivelul chiriei lunare în lei/mp, care constituie baza de pornire în licitația publică.
  - Activitatea pe care preconizează să o desfășoare în spațiul destinat închirierii (condiție specifică impusă de natura bunului închiriat).
  - Capacitatea economico-financiară.
  - Protecția mediului înconjurător.
- Ofertantul are obligația de a elabora oferta în conformitate cu prevederile documentației de licitație. Ofertele se redactează în limba română.
- 

#### 10. Contact pentru informații suplimentare:

- Telefon: 0730.445.442 si 0256.498.667
  - Email: [contact@horticultura.ro](mailto:contact@horticultura.ro) si [marian.combii@horticultura.ro](mailto:marian.combii@horticultura.ro)
  - Persoană de contact: Marian Combii
- 

Director general interimar,  
EMANUEL DAVID





Horticultura SA

RO1816890  
0256 498 667  
0750 458 607

## CONTRACT DE ÎNCHIRIERE

Nr. \_\_\_\_\_

### CAP. I. PĂRȚILE CONTRACTANTE

#### Art.1.

**Societatea HORTICULTURA S.A.** cu sediul în Timișoara, str. Episcop Ioseph Lonovici, nr. 4, corp B, et 3, județul Timiș, tel. 0256 498 667, email: contact@horticultura.ro, având CUI RO1816890, înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J1991000939353, având contul curent LEI RO16BTRLRONCRT0460505802 deschis la Banca Transilvania – Timișoara, reprezentată de Director General Vancia Mircea, în calitate de **LOCATOR**,

ȘI

Societatea ....., cu sediul în ....., str. ...., nr. ...., bl. ...., sc. ...., ap. ...., județul ....., înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. ...., având CUI ....., reprezentată de administrator ....., în calitate de **LOCATAR**

### CAP. II. OBIECTUL CONTRACTULUI

**Art.2.1** Obiectul contractului îl constituie închirierea spațiului în suprafață de 30,89 mp, situat în Timișoara, Bdul. Dîmbovița, nr. 51 PARTER, înscris în CF 402229-C1-U4 Timișoara.

**Art.2.2.** Spațiul închiriat este proprietatea **HORTICULTURA S.A.** Timișoara.

**Art.2.3.** Predarea-primirea spațiului închiriat va fi consemnată în procesul verbal de predare-primire, care face parte integrantă din prezentul contract. La procesul verbal de predare-primire se vor anexa fotografiile ale spațiului și dotărilor.

### CAP. III. DESTINAȚIA IMOBILULUI ÎNCHIRIAT

**Art.3.1.** Destinația pentru care se închiriază spațiul care face obiectul prezentului contract o constituie desfășurare activități de .....

**Art.3.2.** Destinația spațiului închiriat nu va putea fi schimbată fără consimțământul prealabil scris al locatorului.

### CAP. IV. DURATA ȘI APLICABILITATEA CONTRACTULUI

**Art.4.1.** Termenul închirierii este de la data \_\_\_\_\_ până la data de \_\_\_\_\_.

**Art.4.2.** Prelungirea termenului de valabilitate a contractului se face cu acordul ambelor părți, prin semnarea unui Act Adițional. Prelungirea contractului atrage după sine renegocierea prețului și a clauzelor contractuale.

**Art.4.3.** La expirarea duratei, contractul încetează de drept dacă nu s-a încheiat act adițional de prelungire conform art.4.2.

**Art.4.4.** Chiriașul se obligă să notifice Proprietarul cu privire la intenția de prelungire a prezentului contract cu cel puțin 60 de zile înainte de data expirării. Notificarea se va face în scris, fie prin e-mail la adresa comunicată de Proprietar, fie prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire. În cazul în care Chiriașul își exprimă această intenție, părțile vor negocia noile condiții contractuale și, dacă se ajunge la un acord, se va încheia un act adițional în următoarele 30 de zile. În absența unei notificări în termenul stabilit, Proprietarul are dreptul să dispună liber de spațiul închiriat, fără a fi obligat să prelungească contractul.



## CAP.V. PREȚUL CONTRACTULUI, MODALITĂȚI ȘI TERMEN DE PLATĂ.

**Art.5.1.** Prețul chiriei este \_\_\_\_\_ lei/lună (fără TVA).

**Art.5.2.** Chiria nu cuprinde costul utilităților necesare pentru folosința spațiului, iar pentru colectarea deșeurilor locatarul are obligația să încheie în nume propriu contract de prestare a serviciului de salubritate cu operatorul economic RETIM S.A. Decontarea consumurilor se va face astfel: energia electrică, energia termică/gazele naturale, apă și canalizare se vor factura conform consumului lunar înregistrat de aparatele de măsurare în procent de 70%. Plata utilităților se va face în termenul prevăzut la art.5.5.

**Art.5.3.** Locatarul va emite factură lunar, în prima parte a fiecărei luni contractuale, pentru chiria aferentă lunii curente. Factura va fi emisă în prima zi lucrătoare a lunii curente.

**Art.5.4.** Prețul chiriei se va actualiza anual cu rata inflației aferentă anului calendaristic anterior, prin încheiere de act adițional între părți, noul preț al chiriei fiind datorat începând cu a 3-a lună a anului pentru care s-a făcut actualizarea. Refuzul explicit sau implicit al locatarului de a semna actele adiționale de actualizare a chiriei cu rata inflației dă dreptul locatarului să rezilieze unilateral contractul, printr-o simplă notificare scrisă transmisă locatarului, prin care îl înștiințează despre acest motiv de încetare a contractului. Rezilierea operează începând cu data transmiterii notificării și nu îl exonerează pe locatar de plata chiriei actualizate cu rata inflației și a penalităților de întârziere aferente chiriei actualizate, în cuantumul prevăzut la art. 8.1, de la scadență și până la data plății efective, dacă este cazul, precum nici de obligația de plată a oricăror alte sume datorate locatarului în temeiul contractului, atât pentru perioada anterioară rezilierii, cât și pentru perioada cuprinsă între data rezilierii și data restituirii spațiului închiriat.

Dacă în perioada de valabilitate a contractului, valoarea chiriilor practicate pe piața imobiliară cu privire la imobilele din zonă (...) are o creștere cu peste 20% față de valoarea contractuală stabilită pe mp, prețul contractului se va renegocia, în sensul majorării chiriei cu cel puțin 20%, încheindu-se în mod corespunzător act adițional la contract. Refuzul explicit sau implicit al locatarului de a încheia actele adiționale privind renegocierea prețului contractului ca urmare a creșterii valorii chiriei practicate în zonă dă dreptul locatarului să rezilieze unilateral contractul, printr-o simplă notificare scrisă transmisă locatarului, prin care îl înștiințează despre acest motiv de încetare a contractului. Rezilierea operează începând cu data transmiterii notificării și nu îl exonerează pe locatar de obligația de plată a tuturor sumelor datorate locatarului, conform contractului, pentru perioada anterioară rezilierii și pentru perioada cuprinsă între data rezilierii și data restituirii spațiului închiriat.

**Art.5.5.** Plata chiriei și a utilităților se va face lunar, în termen de maxim 15 zile de la data comunicării facturii. Scadența se prelungește în prima zi lucrătoare dacă ziua scadenței este o zi nelucrătoare ori sărbătoare legală sau în care băncile nu funcționează.

Plata se va efectua prin virament bancar în contul societății **HORTICULTURA S.A.**, cont lei cod IBAN RO16BTRLRONCRT0460505802 deschis la Banca Transilvania - Timișoara.

**Art.5.6.** Locatarul va depune o garanție echivalentă cu suma unei luni de chirie la semnarea contractului/actului adițional, în valoare de \_\_\_\_\_ lei, care va fi utilizată de Locator pentru a acoperi eventualele daune sau sume restante la finalizarea perioadei de închiriere. Garanția va fi restituită la finalul perioadei de închiriere, în termen de 30 zile calendaristice de la predarea spațiului, cu condiția ca Locatarul să fi respectat toate obligațiile stabilite prin prezentul contract.

În cazul în care există daune sau sume restante de plată, Locatorul are dreptul de a reține parțial sau integral suma garanției pentru acoperirea acestora. Orice diferență va fi restituită Locatarului în termen de 30 zile de la efectuarea verificărilor. Garanția nu poate fi utilizată pentru plata chiriei sau pentru alte plăți periodice datorate conform prezentului contract.



## **CAP.VI. INTERDICȚII**

**Art.6.1.** Locatarul nu va folosi spațiul în alt scop decât acela pentru care a fost închiriat și nici nu îl va subînchiria, cu excepția situației în care locatorul își exprimă consimțământul prealabil scris în acest sens.

## **CAP.VII. DREPTURILE SI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR**

### **Art. 7.1. Locatarul are dreptul:**

a) de a verifica dacă spațiul este folosit potrivit destinației pentru care a fost închiriat, cu anunțarea prealabilă a locatarului cu minim 3 zile înainte.

### **Art. 7.2. Locatorul se obligă:**

a) să predea spațiul închiriat, identificat conform art.2.1 din prezentul contract, în stare corespunzătoare folosinței pentru care a fost închiriat, prin proces verbal de predare-primire semnat de ambele părți. Procesul verbal se constituie ca anexă la contract;

b) prin procesul verbal de predare-primire locatorul va face și predarea dotărilor existente (mijloace fixe și obiecte de inventar dacă există), care vor fi lăsate în folosința locatarului pe toată durata contractului și va prezenta explicit starea fizică (tehnică) a spațiului și dotărilor (inclusiv faianță, gresie, geamuri, etc.).

c) la încetarea din orice cauză a contractului, să primească, pe bază de semnătură, în bune condiții și în stare de funcționare, baza materială și dotările care au fost puse la dispoziția locatarului;

d) locatorul, prin responsabilul de contract, are obligația de a exercita controlul respectării prevederilor contractului încheiat.

### **Art.7.3. Locatarul are dreptul:**

a) de a efectua amenajări voluptuare și/sau lucrări de renovare a spațiului, pe cheltuiala sa proprie și numai în baza autorizațiilor legale, dacă este cazul, fără a schimba destinația de întrebuințare a imobilului și fără a avea dreptul să invoce pretenții asupra contravalorii respectivelor amenajări/lucrări la încetarea contractului; toate investițiile/reparațiile capitale aduse spațiului vor rămâne în proprietatea locatorului, atunci când contractul încetează prin ajungere la termen sau este reziliat din culpa exclusivă a locatarului; în cazul amenajărilor voluptuare, locatarul are dreptul să le ridice/desființeze la încetarea contractului. Se interzice a se efectua intervenții (modificare, adăugire, etc.) asupra spațiului în care își desfășoară activitatea, din punct de vedere tehnic (structură rezistență).

b) să subînchirieze parțial imobilul care face obiectul contractului, cu acordul prealabil scris al locatorului cu privire la persoana sublocatarului și fără a schimba destinația de folosință a spațiului.

### **7.4. Locatarul se obligă:**

a) să achite chiria facturată de locator în condițiile prevăzute în prezentul contract, în termenul contractual stabilit;

b) să folosească spațiul închiriat (cu dotările aferente) potrivit destinației stabilite prin prezentul contract;

c) să conserve spațiul închiriat și să se comporte ca un bun proprietar cu patrimoniul primit;

d) să nu subînchirieze spațiul închiriat și/sau să nu transmită sub orice formă folosința spațiului închiriat către terți, fără acordul prealabil scris al locatorului;

e) să obțină toate autorizațiile necesare desfășurării activității sale;

f) să respecte normele igienico-sanitare, de protecția muncii, de PSI, de pază și protecție, de mediu, conform legislației în vigoare;

g) să asigure materialele consumabile necesare folosinței, să efectueze și să păstreze curățenia în spațiul închiriat;

h) să asigure întreținerea curentă a încăperilor în care își desfășoară activitatea, a utilităților și dotărilor, suportând contravaloarea acestora;



i) să răspundă pentru eventualele deteriorări cauzate din culpa sa și/sau pentru eventuale lipsuri din bunurile puse la dispoziție de către proprietar în baza procesului verbal de predare primire și să suporte contravaloarea prejudiciilor provocate din vina sa, fără a răspunde pentru deteriorările ori uzura cauzate de trecerea timpului și prin întrebuințarea normală a imobilului potrivit destinației pentru care a fost închiriat.

j) să utilizeze numai căile de acces convenite;

k) să încheie contract cu o societate autorizată pentru ridicarea deșeurilor rezultate din activitatea desfășurată;

l) să răspundă pentru paza bunurilor, ca un bun proprietar;

m) să suporte cheltuielile tuturor utilităților de care dispune, stabilite pe bază de contor/subcontor, pentru spațiul care face obiectul contractului de închiriere.

n) să nu realizeze nicio construcție cu caracter definitiv;

o) la terminarea perioadei contractuale sau în orice alt caz de încetare a contractului, să predea pe bază de semnătură și în stare corespunzătoare spațiul și baza materială folosite.

## CAP.VIII. SANCTIUNI PENTRU NEÎNDEPLINIREA OBLIGAȚIILOR CONTRACTUALE

**Art.8.1.** În cazul neîndeplinirii de către locatar a obligațiilor privind plata chiriei și/sau plata utilităților în termenul și quantumul stabilite, conform CAP.V din prezentul contract, locatarul va plăti penalități de întârziere de 0,1% din valoarea facturii neonorate la plată, pentru fiecare zi de întârziere peste termenul contractual de plată.

Dacă întârzierea plății depășește 30 de zile calendaristice, locatorul are dreptul de a rezilia unilateral contractul, printr-o notificare scrisă transmisă locatarului, prin care îl înștiințează despre acest motiv de încetare a contractului.

Rezilierea operează începând cu data transmiterii notificării și nu îl exonerează pe locatar de obligația de plată a sumelor neachitate, precum și a penalităților datorate începând cu data scadenței și până la data plății efective.

**Art.8.2.** Locatorul își rezervă dreptul de a rezilia unilateral contractul, prin notificare scrisă adresată locatarului, cu respectarea unui termen de preaviz de 30 (treizeci) de zile, în cazul nerespectării de către locatar a oricărei obligații dintre cele prevăzute la art.7.4, cu excepția obligației de plată a chiriei și a utilităților, pentru care sunt aplicabile prevederile art. 8.1.

**Art.8.3.** La îndeplinirea condițiilor pentru rezilierea/încetarea contractului, locatorul va acorda locatarului un termen pentru eliberarea spațiului, de cel mult 15 (cincisprezece) zile calendaristice. În cazul în care locatarul nu eliberează spațiul în termenul menționat, locatorul este în drept să fie despăgubit cu sumele aferente folosirii spațiului, la care se adaugă suma de 100 euro/zi reprezentând lipsa de folosință a spațiului de către proprietar, sume datorate de către locatar până la eliberarea spațiului.

## CAP.IX. MODALITATEA DE RESTITUIRE

**Art.9.1.** La încetarea prezentului contract de închiriere, locatarul va elibera spațiul închiriat, predarea-primirea spațiului și starea dotărilor puse la dispoziție de către locator urmând a fi consemnate în procesul verbal de predare-primire.

**Art.9.2.** Locatorul se obligă să predea spațiul cu dotările aferente, cu modificările și uzura acceptate ca urmare a trecerii timpului, în condiții de întrebuințare normală, conform destinației.

**Art.9.3.** În cazul în care locatarul a efectuat amenajări voluptuare, în condițiile art.7.3 lit a) din contract și nu dorește desființarea acestora la momentul predării imobilului, respectivele amenajări nu vor putea face obiectul vreunei pretenții pecuniare.

**Art.9.4.** Desființarea amenajărilor voluptuare se face pe cheltuiala exclusivă a locatarului și nu este permis ca prin aceasta să se aducă nicio atingere integrității spațiului.



**Art.9.5.** Procesul - verbal de predare-primire, semnat de ambele părți contractante, fără obiecțiuni, constituie documentul care atestă stingerea obligațiilor contractuale.

#### **CAP.X. CLAUZE SPECIALE**

**Art.10.1.** Constatarea daunelor se va face de reprezentanții ambelor părți, urmând a fi consemnate printr-un înscris semnat de către ambele părți. În cazul în care locatarul nu participă la constatare, deși a fost convocat ori refuză să semneze înscrisul de constatare, locatarul va consemna aceste mențiuni în înscrisul constator. Recuperarea prejudiciului suferit, dacă părțile nu se înțeleg pe cale amiabilă, se va realiza conform procedurilor legale.

**Art.10.2.** La expirarea termenului de închiriere, contractul încetează de drept, fără a opera tacita relocațiune, cu excepția cazului în care părțile convin altfel prin act adițional scris.

**Art.10.3.** La expirarea termenului pentru care a fost încheiat contractul, dacă părțile nu au convenit prelungirea acestuia, locatarul este obligat, fără nicio altă formalitate, să elibereze spațiul închiriat, în termen de 15(cincisprezece) zile calendaristice de la data expirării perioadei contractuale.

**Art.10.4.** Părțile prezentului contract convin, de comun acord, ca prevederile prezentului capitol să fie executate întocmai, fără rezerve și obiecțiuni.

#### **CAP.XI. FORȚA MAJORĂ**

**Art.11.1.** Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

**Art.11.2.** Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract pe toată perioada în carea aceasta acționează.

**Art.11.3.** Îndeplinirea contractului va fi suspendată pe perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

**Art.11.4.** Partea care invocă forța majoră are obligația de a notifica de îndată cealaltă parte producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor .

**Art.11.5.** Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa pe o perioadă mai mare de 6 (șase) luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a contractului, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

#### **CAP. XII. SUBÎNCHIRIEREA ȘI CESIUNEA**

**Art.12.1.** Cesiunea drepturilor și obligațiilor din prezentul contract se poate face doar cu acordul ambelor părți;

**Art.12.2.** Este permisă subînchirierea parțială a spațiului care face obiectul prezentului contract, însă doar cu acordul prealabil scris al locatorului. Subînchirierea nu afectează răspunderea locatarului față de locator în ceea ce privește oricare dintre obligațiile asumate în baza prezentului contract.

#### **CAP. XIII. ÎNCETAREA, REZILIEREA CONTRACTULUI**

**Art.13.1.** Prezentul contract de închiriere încetează în următoarele situații:

- a) la data expirării perioadei pentru care a fost încheiat;
- b) prin denunțarea unilaterală, de către oricare parte, fără despăgubiri, cu obligația notificării cu privire la încetarea contractului, adresată celeilalte părți, cu cel puțin 30 de zile calendaristice înainte de data la care va înceta contractul; denunțarea nu produce efecte în privința prestațiilor executate sau care se află în curs de executare și nici asupra oricăror obligații deja scadente între părțile contractante;
- c) cu acordul ambelor părți, fără despăgubiri ;
- d) prin reziliere unilaterală de către Locator, în cazurile și condițiile prevăzute la art. 5.4., 8.1 și 8.2. din prezentul contract;
- e) în cazul incidenței situației prevăzute la art.11.5 din contract;



- f) în cazul în care bunul devine impropriu pentru întrebuințarea ce i s-a dat sau dacă locatorul nu mai este proprietarul spațiului;
- g) în alte cazuri prevăzute de lege;
- h) Contractul se desființează de plin drept, necondiționat, fără punerea în întârziere și fără o altă formalitate prealabilă, la simpla notificare a locatorului, desființarea contractului operând în virtutea prezentului pact comisoriu de gradul IV, fără intervenția justiției, iar locatarul va evacua necondiționat spațiul dacă este cazul, în următoarele situații:
  - i) neconstituirea garanției prevăzute la art. 5.6), în cuantumul și termenul precizat;
  - ii) neachitarea chiriei, inclusiv a penalităților de întârziere o perioadă de 3 luni;
  - iii) neachitarea cheltuielilor legate de utilități, conform art. 5.2, o perioadă de 3 luni.

**Art. 13.2.** De asemenea, Locatorul va putea cere rezilierea contractului și în cazul neîndeplinirii obligațiilor asumate de locatar, altele decât cele prevăzute în aliniatul precedent.

**Art. 13.3. Clauză privind modificarea situației juridice a terenului:** În cazul în care situația juridică a terenului pe care este amplasat imobilul/suprafața închiriată suferă modificări de natură să afecteze dreptul de folosință asupra spațiului (inclusiv limitări de folosință, rezilierea/incetarea titlului de utilizare a terenului, instituirea unei sarcini, revendicare, expropriere, schimbarea destinației urbanistice sau orice alte măsuri administrative ori acte juridice ale autorităților publice care fac imposibilă, limitată sau excesiv oneroasă utilizarea spațiului conform destinației convenite), locatorul are dreptul să notifice rezilierea unilaterală a prezentului contract, fără punere în întârziere și fără acordarea unui termen de remediere, cu efect de la data notificării. Într-o astfel de situație, părțile nu datorează despăgubiri una alteia, iar locatorul renunță expres la orice pretenții cu titlu de daune-interese.

#### **CAP. XIV. LITIGII**

**Art.14.1.** Litigiile care se vor naște din prezentul contract sau în legătură cu prezentul contract vor fi soluționate pe cale amiabilă, prin tratative directe sau prin mediere.

**Art.14.2.** Dacă, în termen de 15 zile calendaristice de la începerea tratativelor de conciliere, părțile nu ajung la o înțelegere amiabilă, litigiile vor fi înaintate spre soluționare instanțelor din localitatea în care se află imobilul închiriat.

#### **CAP.XV. DISPOZIȚII FINALE**

**Art.15.1.** În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

**Art.15.2.** Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

**Art.15.3.** Limba care guvernează contractul este limba română.

**Art.15.4.** Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

**Art.15.5.** Orice modificări ale clauzelor prezentului contract, care pot interveni în condițiile specificate în contract, se vor face prin acte adiționale.

**Art.15.6.** Orice schimbare de adresă, cont ori alte date de natură să influențeze comunicarea sau operațiunile financiare între cele două părți va fi comunicată partenerului de contract în termen de maxim 5 zile de la producerea modificării.

**Art.15.7.** Drepturile și obligațiile reciproce ale părților, stabilite prin prezentul contract, vor fi completate sau, după caz, modificate de dispozițiile legale imperative din actele normative ce vor apărea ulterior semnării prezentului contract.

**Art.15.8.** Prevederile contractuale referitoare la același aspect, dar tratate în cuprinsul unor articole distincte din contract, vor fi complet definite prin cumularea prevederilor respectivelor articole.

**Art.15.9.** Contractul se semnează și se ștampilează pagină cu pagină, de ambele părți.

**Art.15.10.** Documentele contractului:



Horticultura SA

- Procesul verbal de predare-primire;
- Orice acte adiționale pe care părțile convin să le semneze.

Prezentul act adițional a fost semnat astăzi \_\_\_\_\_, în 2 (două) exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare parte contractantă.

**Locatar**

Societatea HORTICULTURA S.A.

Director general

**Locatar**

.....

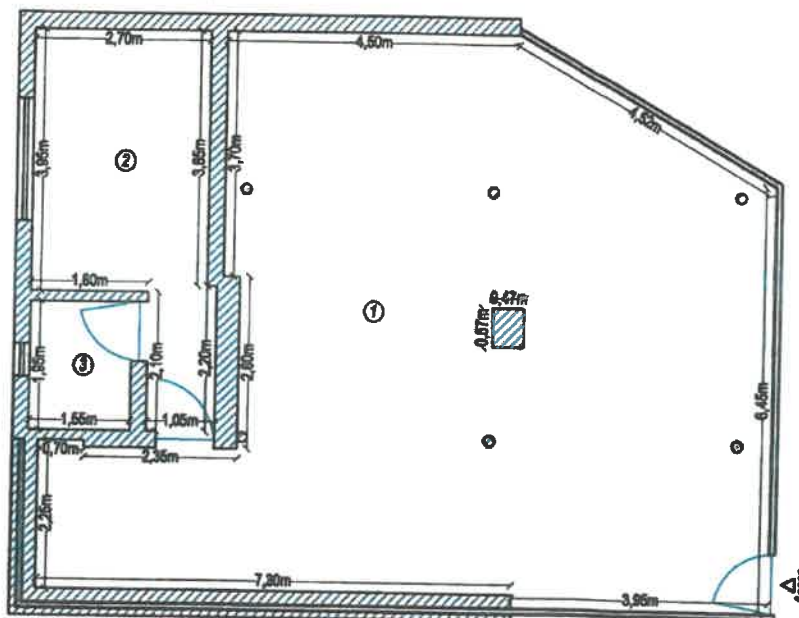
Administrator

**RELEVU MAGAZIN NR. 4 PARTER**  
Scara 1:100

**ANEXA NR. 18**

Nr. Cadastral al terenului Top. 1070/2/2/1/1/1/1/1/1/2		Adresa imobilului Loc. Timisoara, Piata 700, Jud. Timis	
Carte Funciara colectiva nr.	409357	U.A.T.	TIMISOARA
Cod unitate individuala (U)	-	C.F. individuala	409357-C1

**RELEVU PARTER**



PARTER		
Nr. Incăpere	Denumire Incăpere	Suprafata utilă (mp)
1	Sala vanzare	72.9
2	Depozit florarie	12.9
3	Grup sanitar	3.0
Suprafata Utilă =		88.8mp
Suprafata Totală =		88.8mp

Executant, <b>Ing. GOLOPENȚA ALEXANDRU</b> Aut. Seria RO-TM-F Nr. 0261	Data 10.2025
Receptionat,	Data







**ANEXA LA CONTRACTUL DE INCHIRIERE NR. \_\_\_\_\_ PRIVIND  
OBLIGATIILE PARTILOR PE LINIE DE SECURITATE SI SANATATE IN MUNCA, SITUATII DE  
URGENTA SI PROTECTIA MEDIULUI**

In baza prevederilor legale din:

- HG 1425 din 2006 - Norme metodologice de aplicare a Legii 319/2006 cu modificarile si completarile ulterioare, art. 5
- Legea 307/ 2006 privind apararea impotriva incendiilor, art. 9
- Ordinului M.A.I. nr. 163/ 2007 art. 5 litera (m) si art. 17 litera (h), pentru aprobarea Normelor generale de aparare impotriva incendiilor

Se prevad urmatoarele obligatii:

**Locatarul** isi asuma in totalitate obligatia privind legalitatea desfășurării activității din punct de vedere al securității și sănătății în muncă pentru activitățile care le desfășoară in locatia inchiriata, conform contractului de inchiriere;

**Locatarul** va dota spatiul inchiriat cu mijloace tehnice de aparare impotriva incendiilor (stingatoare etc.) si le va intretine in stare de functionare;

**Locatarul** va respecta normele privind fumatul;

**Locatarul** va intretine in stare de functionare instalatia electrica si va asigura verificarea periodica de catre un electrician autorizat ANRE (obtinere buletin PRAM);

**Locatarul** va obtine autorizatiile necesare specifice activitatii (autorizatie/negatie ISU, autorizatie de functionare, autorizatie de mediu etc.);

**Locatarul** va respecta normele PSI (intocmire planuri de evacuare, semnalizare cai de evacuare etc.);

**Locatarul** va colecta deseurile si le va preda catre furnizori autorizati;

**Locatarul** va asigura verificarea periodica a instalatie si a centralei termice, inclusiv asigurarea detectoarelor de gaz cu electrovalva;

**Locatarul** va asigura dezinsectii, dezinfectii si deratizari periodice ale spatiului.

**Locator**

Societatea HORTICULTURA S.A.

Director general

**Locatar**

.....  
Administrator

